



WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.



Lëtzebuergesch Stroossemusek vun der méi rauer Zort : D'Krunnemécken sinn dës Freideg, den 9. November zu Gaascht am centre culturel opderschmelz zu Diddeleng.



Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an agenda@woxx.lu
Einsendeschluss für die Nummer 1502 (16.11. - 25.11.): Mi. 14.11., 9h.

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à agenda@woxx.lu
Date limite d'envoi pour le numéro 1502 (16.11 - 25.11) : Me. 14.11, 9h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 13**

Dans la solitude des champs de coton **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 14 - S. 19**

Alexey Alexander Izmaylov **p. 16**

KINO

Programm **S. 20 - S. 29**

Bohemian Rhapsody **p. 22**

Coverfoto: Mote Sinabel

FR, 9.11.

KONFERENZ

Art LX goes Berlin: Luxemburger Künstler der Berliner Kunstszenen, Künstlergespräch mit Casey Detrow, Mary-Audey Ramirez und Vince Tillotson, moderiert von Bettina Heldenstein, halle Victor Hugo, *Luxembourg, 13h.* Im Rahmen der Luxembourg Art Week.

AlterCoop : épicerie participative et collaborative Luxembourg, séance d'information, Citim, *Luxembourg, 19h.* www.citim.lu

MUSEK

Jeunes talents européens, lauréats du Concours luxembourgeois et européen pour jeunes solistes de l'Ugda et de concours de musique pour la jeunesse, église protestante, *Luxembourg, 12h30.* Dans le cadre des Concerts de midi.

Palatina Klassik Kammerphilharmonie und Vokal-Ensemble sowie der Philharmonische Chor an der Saar, unter der Leitung von Leo Kraemer, Krönungsmusiken von Händel, Mozart und Purcell, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, *Völklingen (D), 19h.* Tel. 0049 6898 9 10 01 00. www.voelklinger-huette.org Im Rahmen der Ausstellung „Legende Queen Elizabeth II.“

Don Giovanni, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, unter der musikalischen Leitung von Jochem Hochstenbach, inszeniert von Jean-Claude Berutti, Theater Trier, *Trier (D), 19h30.* Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Die tote Stadt, Oper von Erich Wolfgang Korngold, unter der musikalischen Leitung von Justus Thorau, inszeniert von Aron Stiehl, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Young Frankenstein, musical by Mel Brooks and Thomas Meehan, directed by Neil Johnson, Kinneksbond, *Mamer, 19h30.* Tel. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Luxembourg Jazz Meeting & Friends, avec Krzysztof Kobylinski, Greg Lamy Quartet, Jeff Herr Corporation et Klein, Neimënster, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

The Cosmic Cube, album release party, Konrad Cafe & Bar, *Luxembourg, 20h.* Tel. 26 20 18 94. facebook.com/Konradcafe

Krunnemécken, traditionell lëtzebuerges Lidder, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange, 20h.* Tel. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.

L.E.J., auteures-compositrices,
support : Clacky, Rockhal, *Esch*, 20h.
Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Luma Luma meets René Hibert,
musique et projection d'images,
Ancien Cinéma Café Club,
Vianden, 20h. Tél. 26 87 45 32.
www.anciencinema.lu

Susheela Raman, musique du monde,
La Passerelle, *Florange*, 20h30.
Tél. 0033 3 82 59 17 99.
www.passerelle-florange.fr

David Ianni, récital de piano,
Centre des arts pluriels Ettelbruck,
Ettelbruck, 20h30. Tél. 26 81 26 81.
www.cape.lu

Festival Musiques volantes,
avec Dopplereffekt, Yonatan Gat,
Kate NV, The Mauskovic Dance Band,
RAS G & The Afrikan Space Program,
Orchestra of Spheres et Le seul
élément, Les Trinitaires, *Metz (F)*,
20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Anderson Council, tribute to
Pink Floyd, Spirit of 66, *Verviers (B)*,
20h30. Tél. 0032 87 35 24 24.
www.spiritof66.be

Romor, rock, brasserie Terminus,
Sarreguemines (F), 21h.
Tél. 0033 3 87 02 11 02.
www.terminus-les.info

POLITESCH

**Mahngang gegen Antisemitismus
und Rassismus**, Treffpunkt auf dem
Porta-Nigra-Vorplatz, *Trier (D)*, 16h.
Im Rahmen der Gedenkveranstaltungen
zum 80. Jahrestag der Pogromnacht.
Org. Arbeitsgemeinschaft Frieden e.V.

THEATER

Die Nacht des Schreckens,
Krimidinner, centre culturel
Aalt Stadhaus, *Differdange*, 19h.
Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Mesure pour mesure, de
Shakespeare, avec Louis Bonnet,



Une rencontre extraordinaire entre les musiciens de Luma Luma et les images de René Hilbert aura lieu le 9 novembre à l'Ancien Cinéma à Vianden.

Claire Cahen, Tiphane Devezin, Denis
Jousselin, Valéry Plancke, Pitt Simon,
Jérôme Varanfrain et Jules Werner,
Kulturhaus Niederranven, *Niederranven*,
19h30. Tél. 26 34 73-1.
woxx.eu/mesure

Je suis un pays, texte et mise en
scène de Vincent Macaigne,
avec la cie Friche 22.66, Grand Théâtre,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.
www.lestheatres.lu

Tabula Rasa, mam Kabaret Sténkdéier,
Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21.
www.cube521.lu

Two Pigeons Perching on a Bench,
text and direction by Claire Thill,
starring Catherine Elsen and
Feyesa Wakjira, Kasemattentheater,
Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81.
www.kasemattentheater.lu

Mélie! Maladie! Mélodrame!
Abend über Ingrid Caven nach
Jean-Jacques Schuhl und dem
Roman „Die Kameliendame“ von
Alexandre Dumas, Musik von
Peer Raben, inszeniert von Sébastien
Jacobi, sparte4, *Saarbrücken (D)*,
20h. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

**Turbulente Wellegank op der
Cornichonsyacht**, Kaméidisték vum
Andreas Wening, inszenéiert vum
der Tina Weber, mat de Weeltzer
Theaterfrënn, Grondschoul Reenert,
Wiltz, 20h. Reservatioun:
weeltzer.theaterfrenn@gmail.com oder
Tél. 621 78 66 95.

Mimoun et Zatopek, texte et mise
en scène de Vincent Farasse, Nest,
Thionville (F), 20h.
Tél. 0033 3 82 82 14 92.
www.nest-theatre.fr

Christof Spörk, Comedy, Tufa,
Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Clouée au sol, de George Brant,
mise en scène de Gilles David,
Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*,
20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58.
univ-lorraine.fr/culture/espacebm

Emgedrëit ass och gefuer,
ënner der Regie vum Jang Wio, mat
der Bauschelter Dunnekëscht, Festsall,
Baschleiden, 20h15. Reservatioun:
Tél. 26 91 70 68.

Der Schoß ist fruchtbar noch,
Geschichten von Opfern der
Pogromnacht und von neuen Tätern,

mit den Ensemblemitgliedern
des Theater Triers, Theater Trier,
Trier (D), 21h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de
Im Rahmen der Gedenkveranstaltungen
zum 80. Jahrestag der Pogromnacht.

Voilà ce que jamais je ne te dirai,
texte et mise en scène de
Vincent Macaigne, Grand Théâtre,
Luxembourg, 22h. Tél. 47 08 95-1.
www.lestheatres.lu

KONTERBONT

Foire de l'étudiant, Luxexpo -
The Box, *Luxembourg*, 8h30 - 18h.
www.thebox.lu

Café tricot solidaire, Lëtzebuerg
City Museum, *Luxembourg*, 10h.
Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Jüdisches Leben in Trier,
Mittagsführung zur Geschichte der
mittelalterlichen und frühneuzeitlichen
jüdischen Gemeinden in Trier und
zu in der Stadt tätigen jüdischen
Künstler*innen in der Zeit des
Nationalsozialismus, mit Bernd
Röder, Stadtmuseum Simeonstift Trier,
Trier (D), 12h. Tél. 0049 651 7 18-14 59.
www.museum-trier.de
Im Rahmen der Gedenkveranstaltungen
zum 80. Jahrestag der Pogromnacht.

Zeitzeugen berichten, kommentierte
Filmvorführung zu den Interviews
mit Holocaustüberlebenden
aus dem Spielberg-Archiv in
Washington, mit Dorothee Henschel,
Stadtmuseum Simeonstift Trier,
Trier (D), 15h. Tél. 0049 651 7 18-14 59.
www.museum-trier.de
Im Rahmen der Gedenkveranstaltungen
zum 80. Jahrestag der Pogromnacht.

**Second Hand Maart fir
Kannerkleeder a Spillsaachen**,
centre culturel Paul Barblé, *Strassen*,
16h - 20h. Tél. 31 02 62 40-5.

Off the Record, soirée documentaire
sur le passé sidérurgique et les luttes
à Longwy, Le Gueulard, *Nilvange (F)*,
20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

From Monday
to Friday
18:00-18:05

CD-TIPP

Discover every week the newest releases brought to you by the hosts of your favourite shows:
Lex (Heavy Rock), Pascal (Jazz), Greta (made by/for women), Ben (Blues & Rock), Berardo and Raphael (Italian Alternative),
Willi (World), Tom (Independent) and Jessica (made in Luxembourg).

EVENT

WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.

PHOTO : RICARDO VAZ PALMA



Le client et son dealer : une relation complexe et protéiforme.

THÉÂTRE

Désir de théâtre

Florent Toniello

C'est avec un texte à la profondeur abyssale que le TOL reprend les créations cette saison. Il se trouve « Dans la solitude des champs de coton » un véritable bonheur des mots servi par deux acteurs physiquement engagés, que ne vient pas troubler une mise en scène épurée.

Quel tourbillon verbal que cette pièce de Bernard-Marie Koltès ! Qu'on la découvre ou qu'on l'entende à nouveau, impossible de rester de marbre devant la finesse de l'écriture du dramaturge. « Dans la solitude des champs de coton », c'est d'abord une histoire universelle : celle de la rencontre entre deux hommes, l'un à la recherche - sans même en être conscient - d'une chose que l'autre peut lui fournir. Une confrontation entre dealer et client dans laquelle à aucun moment on ne saura quel pourrait être l'objet de la transaction. Le texte revêt donc un fort pouvoir métaphorique, tant dans sa critique de la toute-puissance d'une économie de l'échange tarifié que dans sa dimension allégorique de l'opposition éternelle entre dealer et client certes, mais aussi entre jour et nuit ou humain et animal. Le désir, quel qu'il soit, et la satisfaction de celui-ci y jouent un rôle crucial. Oui, ce texte atteint à l'universel.

Particulièrement brillante, l'écriture de Koltès procède par longues tirades d'abord : des quasi-monologues qui accentuent la solitude des personnages sur le plateau. Puis, doucement, raccourcissant les répliques et montrant une interaction croissante, la pièce monte vers le conflit inéluctable. Il faut quelquefois s'accrocher pour suivre les circonlocutions virtuoses du dramaturge, d'autant qu'elles sont souvent délivrées avec un débit rapide par les deux acteurs. Mais on soupçonne Pol Cruchten, le metteur en scène, d'avoir voulu ce rythme. Après tout, cette rencontre évolue comme une danse de la mort où la fin est inexorable, mais dont les enjeux se dérobent parfois face à la force des habitudes. Les mots, fussent-ils profonds et authentiques, ne pèsent pas lourd dans la balance des conflits.

Sur scène, dans un sobre décor grillagé, Joël Delsaut et Massimo Riggi donnent beaucoup de corps à leurs personnages. Il faut dire que le texte les porte évidemment ; mais l'intensité des regards, les intonations, les attitudes belliqueuses ou soumises, tout permet dans leur jeu de magnifier la tension dès la première réplique. La performance est belle, et rehaussée en cela par la mise en scène de

Pol Cruchten (assisté de Véronique Fauconnet), qui dans un minimum de gestes préfère concentrer l'attention des spectatrices et spectateurs sur les acteurs. Au point, d'ailleurs, qu'on se demande parfois ce que la représentation apporte par rapport à une lecture silencieuse ou une diffusion sonore sans mise en scène. Celles-ci permettraient en effet de mieux appréhender un texte complexe, sans attendre du mouvement ou une tension dramatique sur scène.

En sortant du TOL, un sentiment mitigé s'installe donc : conquis par un verbe de toute beauté, on se demande s'il n'aurait pas fallu lui donner un écrin moins statique ; s'il n'aurait pas fallu augmenter le plaisir des mots par celui de la scène, puisque nous sommes sur les planches. Mais l'expérience en vaut tout de même la peine, pour les savantes arabesques littéraires de Koltès.

Au Théâtre ouvert Luxembourg, les 10, 23, 24 novembre et le 1er décembre à 20h, les 20, 21, 22, 28, 29 et 30 novembre à 19h ainsi que le 18 novembre à 17h30.

SA, 10.11.

JUNIOR

Il était une fois, contes pour enfants illustrés par les œuvres du musée (3-5 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Inscription obligatoire : workshop@mudam.lu ou tél. 45 37 85-531.

Loopino et la grande métamorphose, de Nelly Danker, avec Elsa Rauchs (comédie) et Danças Oculas (3-5 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h30, 14h30 + 16h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu COMPLET !

Grrrrr, danse avec la cie Sylex (> 3 ans), médiathèque, *Forbach (F)*, 11h + 16h. Tél. 0033 3 87 84 61 90. www.mediatheque-forbach.net
Dans le cadre du Loostik - festival jeune public franco-allemand. www.loostik.eu

Den Eppes, Liesung vum Jhemp Hoscheit (> 4 Joer), Mierscher Lieshaus, *Mersch*, 11h. Tél. 26 32 21 13.

Visite guidée interactive, (3-6 ans), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Langue : F. Inscription obligatoire.

Hëllef, mäi Been ass um Mound, fräi nom Gerdt Bassewitz sengem Kannermäerchen „Peterchens Mondfahrt“, mat den Ettelbrécker Guiden (> 4 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 14h + 17h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Nos enfants, nos guides préférés, visite parents/enfants (5-11 ans), Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Langue : L/D. Inscription obligatoire.

Ritterduel, Bastel- a Molatelier (6-12 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Aschreiwung erwünscht.

Bläistëft-Selfie als Politiker oder Popstar, Mol- a Bastelatelier (5-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Aschreiwung erwünscht.

Popcorn, jonglage, avec Les objets volants (> 6 ans), Überzwerg, *Saarbrücken (D)*, 15h. Dans le cadre

WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.

du Loostik - festival jeune public franco-allemand. www.loostik.eu

Plock! Visuelle Zirkus- und Klangperformance (> 4 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Der Zauberer von Oz, nach dem Kinderbuch von Lyman Frank Baum, inszeniert von Kim Langner und Axel Weidemann, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

KONFERENZ

Art LX goes Venice : les artistes luxembourgeois à la Biennale de Venise, débat avec entre autres Filip Markiewicz et Catherine Lorent, modéré par Céline Coubray, halle Victor Hugo, *Luxembourg*, 13h. Dans le cadre de la Luxembourg Art Week.

MUSEK

Riccardo Cossi, récital d'orgue, œuvres de Karg-Elert, Schumann et Reger, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Young Frankenstein, musical by Mel Brooks and Thomas Meehan, directed by Neil Johnson, Kinneksbond, *Mamer*, 14h30. + 19h30. Tel. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

West Side Story, Musical mit Musik von Leonard Bernstein, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Ensemble vocal du conservatoire, Collegium vocale Blieskastel et l'orchestre d'harmonie du conservatoire, sous la direction de Christian von Blohn et Marc Treinen, avec Véronique Bernar (clarinette), œuvres de Verdi, Rossini et Puccini, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Luxembourg Jazz Meeting & Friends, avec Pol Belardi's Urban 5, Maxime Bender Universal Sky, Dock in Absolute et Michel Reis Japan Quartet, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Fanfare municipale Luxembourg-Bonnevoie + Harmonie municipale de Dudelange, concert des lauréats du 2e concours européen pour orchestres à vent, conservatoire,



Le chorégraphe Trajal Harrell, véritable touche-à-tout de la danse butoh aux dernières tendances nées à Harlem, présentera ses dernières performances « Conspiracy of Performers » au Mudam tout au long des 10 et 11 novembre.

Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Festival Musiques volantes, avec Viagra Boys, Sister Iodine, Semi Secte (création), Nova Materia, Maestro et Crack Cloud, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Dom Colmé, chanson, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Studios en scène #5, avec Olden World Limit, Wazo + Run Jessy, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Edsun, EP-Release party, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Layla Zoe, blues rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Hole Full of Love, tribute to AC/DC, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tel. 0049 6582 2 57. www.duksaal.com

Rufus Coates & The Blackened Trees, dark folk/blues, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

Art Feynman, alternative/indie, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h30. www.deguddewellen.lu

PARTY/BAL

Latino, Den Atelier, *Luxembourg*, 22h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

THEATER

Trajal Harrell, performances dansées, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 11h - 18h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Dans le cadre de la Luxembourg Art Week.

Die Nacht des Schreckens, Krimidinner, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 19h. Tel. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Mimoun et Zatopek, texte et mise en scène de Vincent Farasse, Nest, *Thionville (F)*, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

Tom auf dem Lande, Schauspiel von Michel Marc Bouchard, inszeniert von Max Claessen, mit Christiane Motter, Gintare Parulyte, Konstantin Rommelfangen und Pitt Simon, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Philipp Lahm, Schauspiel von Michel Decar, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Wieso geht jemand über den Rasen, obwohl es einen Pfad gibt? + Gschirr&Bscheck - Essenz, Tanz der Cie BewegGrund Schweiz und des Ensembles BewegGrund Trier, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de
Im Rahmen des internationalen Bühnenfestivals „Vis-à-Vis“.

Tod auf dem Nil, von Agatha Christie, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Je suis un pays, texte et mise en scène de Vincent Macaigne, avec la cie Friche 22.66, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Tabula Rasa, mam Kabaret Sténkdéier, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

ARTICLE Dans la solitude des champs de coton, de Bernard-Marie Koltès, mise en scène de Pol Cruchten, avec Joël Delsaut et Massimo Riggi, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.



Concours de vidéos pour jeunes « Crème fraîche »

Le Service national de la jeunesse (SNJ) lance la 8^e édition du concours de vidéos pour jeunes « Crème fraîche », en collaboration avec le Centre national de l'audiovisuel (CNA) et dans le cadre du Luxembourg City Film Festival. Le concours se décline en **deux catégories** : la première catégorie « Zeenario » invite les jeunes à **développer un scénario original pour un court-métrage de 6 à 9 minutes**. Le scénario gagnant sera réalisé dans des conditions professionnelles au cours de l'année 2019, puis présenté au public lors de l'édition 2020 du Luxembourg City Film Festival. La deuxième catégorie « 60 Sekonne Clip » porte sur la **réalisation de clips de 60 secondes**. Une sélection des meilleurs clips sera présentée au public lors de la soirée « Crème fraîche » le 9 mars 2019 au cinéma Kinopolis Kirchberg. Le public désignera les trois gagnant-e-s lors de cette soirée. Le concours s'adresse aux jeunes de 12 à 30 ans du Luxembourg. Les jeunes peuvent être encadrés et conseillés par des adultes. **La date limite pour la remise des contributions est fixée au 1er février 2019**. Un règlement précisant les modalités du concours peut être téléchargé sur le site du Service national de la jeunesse: marienthal.snj.lu/creme-fraiche

Studienteilnehmer*innen für Luxemburger Parkinson Studie gesucht.



Ein besseres Verständnis der Parkinson-Krankheit und ihrer vielfältigen Symptome

hilft Forscher*innen, neue Wege für eine frühere Diagnostik und bessere Behandlung dieser Krankheit zu finden. Um dieses wichtige Ziel zu erreichen, wird weiterhin aktiv nach Studienteilnehmer*innen gesucht. Es können **sowohl Menschen jeden Alters mit Parkinson-Krankheit als auch gesunde Menschen über 65 an der Studie teilnehmen**. Bereits durch ein paar Stunden im Jahr können Teilnehmer*innen die luxemburgische Parkinsonforschung unterstützen, indem sie an einigen Tests wie Geschicklichkeits-, Geruchs-, oder Gedächtnistests teilnehmen. Die Daten werden selbstverständlich vertraulich behandelt und es erfolgt für Erkrankte keine Änderung der Parkinson-Behandlung. Die Luxemburger Parkinson Studie ist ein gemeinsames Forschungsprogramm verschiedener

Forschungseinrichtungen in Luxemburg mit Unterstützung des Fonds national de la recherche (FNR). Ziel ist es das Fachwissen zur Parkinson-Krankheit zu vereinen. Partner sind das Centre hospitalier Luxembourg (CHL), die Integrated Biobank of Luxembourg (IBBL), das Luxembourg Institute of Health (LIH) sowie das Luxembourg Centre for Systems Biomedicine (LCSB) der Universität Luxemburg. Interessierte Personen können entweder zu einer der Anlaufstellen in

Ettelbrück, Luxemburg Stadt, Esch/Alzette, Leudelange oder Wasserbillig kommen oder das Projektteam per Telefon oder E-Mail kontaktieren, um einen persönlichen Termin zu vereinbaren. Parkinson-Patienten: Tel. 44 11-48 48 oder E-Mail: parkinson@chl.lu Gesunde Personen (Kontrollversuch): Tel.: 26 97 08 89 oder E-Mail: maura.minelli@lih.lu Weitere Informationen unter www.parkinson.lu

Appel à participation

Tous les deux ans, le Centre d'animation pédagogique et de loisirs de la Ville de Luxembourg (Capel) organise **une grande parade multicolore** à travers les rues du centre-ville, animée par les enfants et les jeunes.

L'édition 2019, se déroulera le samedi 29 juin 2019 et sera

placée sous le thème « A wann ...? » : Et si les grandes vacances s'étiraient sur toute une année ? Et si tout d'un coup je disposais de 4 bras ? Et si je vivais à une autre époque ? ... Et si... ? Le Capel lance donc un **appel à tous les groupes d'enfants et de jeunes dans le pays (et au-delà des frontières)** à participer à cette parade et à réaliser dans les mois à venir un projet exprimant leur propre interprétation du thème « A wann ...? » en laissant libre cours à leur imagination. Le Capel coordonnera les travaux préparatifs, prêter main forte dans les limites du possible aux groupes qui le souhaitent et organisera le défilé ainsi que la grande fête de clôture au parc municipal. Les groupes qui souhaitent faire partie de cette expérience inoubliable et haute en couleur sont priés de contacter le Capel par tél. 47 96-32 72 ou courriel capel@vdl.lu Plus d'informations : www.capel.lu



Works, chorégraphies d'Emanuel Gat, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Turbulente Wellegank op der Cornichonsyacht, Kamédistéck vum Andreas Wening, inszenéiert vum der Tina Weber, mat de Weeltzer Theaterfrënn, Grondschoul Reenert, Wiltz, 20h. Reservatioun: weeltzer.theaterfrenn@gmail.com oder Tel. 621 78 66 95.

Emgedréit ass och gefuer, ënnert der Regie vum Jang Wio, mat der Bauschelter Dunnekëscht, Festsall, Baschleiden, 20h15. Reservatioun: Tel. 26 91 70 68.

Eric Le doc & Co de Nancy, théâtre d'improvisation, Théâtre Le 10, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

Voilà ce que jamais je ne te dirai, texte et mise en scène de Vincent Macaigne, Grand Théâtre, Luxembourg, 22h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

KONTERBONT

Strike a Pose, workshop de mise en scène en photographie, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 14h - 17h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu Inscription obligatoire : workshop@mudam.lu

Sur les traces du gouverneur Mansfeld, visite à l'extérieur menant du musée à Clausen, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30 214.

Soirée de rencontres, Mesa, Esch, 17h.

Back to the Books, exercice de style graffiti, Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

SO, 11.11.

JUNIOR

D'Loopino an déi grouss Verwandlung, vum der Nelly Danker, mat der Elsa Rauchs (Schauspiell) an Danças Oculas (3-5 Joer), Philharmonie, Luxembourg, 10h30, 14h30 + 16h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu AUSVERKAAFT!

WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.

Plock! Visuelle Zirkus- und Klangperformance (> 4 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Kaffi, Kuch an Design, Upcycling- an DIY-Familjeworkshop (> 6 Joer), De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 14h - 18h. www.deguddewellen.lu
Am Kader vum Design City LX Festival.

Atelier parents-enfants sur tablettes tactiles, (> 5 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 16h30. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire.

LGT Young Soloists, moderiertes Konzert, unter der Leitung von Alexander Gilman, Werke unter anderen von Bruch, Holst und Popper (9-12 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 15h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Hëllef, mäi Been ass um Mound, fräi nom Gerdt Bassewitz sengem Kannermäerchen „Peterchens Mondfahrt“, mat den Ettelbrécker Guiden (> 4 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 15h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Horses, danse, avec la cie kabinet k (> 8 ans), Le Carreau, *Forbach (F)*, 15h. Tél. 0033 3 87 84 64 30.
Dans le cadre du Loostik - festival jeune public franco-allemand. www.loostik.eu

Peterchens Mondfahrt, Familienstück nach Gerdt von Bassewitz (> 6 Jahre), Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 17h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Tabaluga oder die Reise zur Vernunft, Musical von Peter Maffay, Artikuss, *Soleuvre*, 17h. Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu

KONFERENZ

Art LX goes Luxembourg : nouveaux ateliers d'artistes à Luxembourg, débat avec Sara Noel Costa de Araujo et Trixi Weis, modéré par Céline Coubray, halle Victor Hugo, *Luxembourg*, 13h. Dans le cadre de la Luxembourg Art Week.

Forum Z: Lost Memories of WW1, conférence suivie du spectacle de lanterne magique « In Treue Fest! Stricken und Sterben im Ersten Weltkrieg » de l'ensemble Illuminago, Centre national de l'audiovisuel et

centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 16h. www.c2dh.uni.lu

MUSEK

Volley + Anthem, recorded sound compositions by Robert Hall and Elisabeth Flunger in memory of the centenary of World War I and its deaths, Bert Theis Pavilion, *Luxembourg*, 10h - 15h.

Luxembourg Jazz Meeting & Friends, avec Reis-Demuth-Wiltgen, David Laborier NE:X:T, Machado/Ithursarry et Claire Parsons Duo, Neimënster, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

2. Kammerkonzert, Werke von Quantz, Debussy, Gaubert und Mendelssohn, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Cello Octet Luxembourg, œuvres entre autres de Debussy, Fauré et Piazzolla, Valentiny Foundation, *Remerschen*, 11h. www.valentiny-foundation.com

Young Frankenstein, musical by Mel Brooks and Thomas Meehan, directed by Neil Johnson, Kinneksbond, *Mamer*, 14h30. Tel. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

JugendEnsembleNeueMusik, unter der Leitung von Gerhard Müller-Hornbach, mit Anna Eufinger (Gesang) und Nadezda Filippova (Klavier), Tufa, *Trier (D)*, 15h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Wilhelm II. - The Crazy Antiwar History Rallye, Rockmusikdrama von Wolfsmehl, inszeniert von Stefan Maurer, mit Susanne Bredehöft, Thorsten Heidel, Uli Pleßmann, Jubril Sulaimon und Brigitte Urhausen, Musiker: David Hagen, Christian von der Goltz und Matthias Trippner, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 17h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Ruth Nabal, Ruxandra Barac et Carolina Valbuena, récital de chant et piano, œuvres entre autres de Bizet, Offenbach et Viardot, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 17h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Groovin' High Group, jazz, Hotel Leidinger, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 93 27-0. www.leidinger-saarbruecken.de

Traindeville, auteurs-compositeurs, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 18h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Superorganism, pop, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

THEATER

Trajal Harrell, performances dansées, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 11h - 18h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Dans le cadre de la Luxembourg Art Week.

Piaf, Schauspiel mit Musik von Pam Gems, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Tod auf dem Nil, von Agatha Christie, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Tabula Rasa, mam Kabaret Sténkdéier, Cube 521, *Marnach*, 18h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

La vie quotidienne, mise en scène d'Alain Holtgen, avec Élise Dathie, Shiva Gholamianzadeh et Alain Holtgen, Théâtre Le 10, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

Jemand zuhause, Open Stage, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

KONTERBONT

De Schräiner Biver, Theaterfeierung, Musée national d'histoire et d'art,

Luxembourg, 11h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

À l'assaut du Kirchberg !

Visite guidée des forts du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, *Luxembourg*, 15h. Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30-214.

Sketching Tour, découverte des expositions par le dessin, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Inscription obligatoire : workshop@mudam.lu

Jüdisch-Christliche Gemeinschaftsfeier zum 80. Jahrestag der Pogromnacht, Caspar-Olevian-Saal, *Trier (D)*, 17h. Im Rahmen der Gedenkveranstaltungen zum 80. Jahrestag der Pogromnacht.

Ikarie XB 1, projection du film de Jindrich Polák (CSR 1963. 88'. V.o. + s.-t. ang.), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 19h. Tél. 26 87 45 32. www.ancien cinema.lu
Dans le cadre du cycle de projections « Czech Republic : 100 years of the Republic in cinematography ».

MO, 12.11.

KONFERENZ

Wéi Lëtzebuerg dräisproocheg ginn ass, mam Fernand Fehlen, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu
Am Kader vum Konferenzzykel „Kulturgeschichte Lëtzebuerg“.

Le Luxembourg Jazz Meeting - qui se tient du 9 au 11 novembre - au Neimënster accueillera le Claire Parsons Duo, ce dimanche 11 novembre.



WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.



Joan of Arc n'ont peut-être pas chassés les Anglais des terres françaises, mais sont un des groupes indés incroyables car toujours innovants depuis une vingtaine d'années - à découvrir le 12 novembre aux Rotondes.

Spillen ass Wuessen, Elterenowend mam Klaus Elgas, Kannerhaus Am Wëldpark, *Hosingen*, 19h30. www.kannerschlass.lu/eltereschool Org. École des parents Janusz Korczak.

MUSEK

Tetzlaff Quartett, quatuor à cordes, œuvres de Mozart, Bartók et Sibelius, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Le violoncelle de guerre, concert-lecture d'après les 9 carnets de guerre de Maurice Maréchal, avec Emmanuelle Bertrand (violoncelle) et François Marthouret (comédie), Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Joan of Arc, indie rock, support: Mambo, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Pavlov's Dog, prog, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

The Flaming Lips, alternative rock, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

Versetzung, von Thomas Melle, inszeniert von Max Claessen, mit Marc Baum, Nickel Bösenberg,

Roland Bonjour, Nora Koenig, Rosalie Maes, Nicole Max, Gintare Parulyte, Timo Wagner und Germain Wagner, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

KONTERBONT

Lëtzebuurger Klimadag, Informationsn, Diskussionsronnen, Virtråg a Virféierung vun der Kuerzversioun vum Dokumentär „Count-Down am Xingu V“, Rotondes, *Luxembourg*, 12h - 20h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Le sel de la mer, projection du film d'Annemarie Jacir (PAL 2008. 105'), cercle culturel Eugenio Curiel, *Luxembourg*, 18h30. Dans le cadre du ciné-club Proche-Orient. Org. Comité pour une paix juste au Proche-Orient.

DI, 13.11.

JUNIOR

Der Nussknacker, Bastelworkshop (6-12 Jahre), Kulturhuef, *Grevenmacher*, 14h - 17h. Tél. 26 74 64-1. www.kulturhuef.lu Einschreibung erforderlich.

Apollo 11, Entdeckungsworkshop (9-10 Joer), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 14h30 - 16h45. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu Am Kader vun der Ausstellung „Otherworlds“. Aschreiwung erwünscht: panda-club@mnhn.lu

Wantergeschichten, Workshop zum Thema „Wéi Déieren iwwerwanteren“ (6-8 Joer), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 14h30 - 17h. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu Aschreiwung erwünscht: panda-club@mnhn.lu

KONFERENZ

Deux Dudelangeois dans les affres du renseignement, avec Gérald Arboit, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h30. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu Dans le cadre du cycle de conférences « 1ère Guerre mondiale et espionnage : implications dudelangeoises ».

MUSEK

Concert ActArt, avec les professeur-e-s du conservatoire de la Ville de Luxembourg, œuvres de jeunes compositeurs argentins et luxembourgeois, conservatoire, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

COVER Einstürzende Neubauten, avant-garde, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu Dans le cadre de « get real - rainy days 2018 ».

Wilhelm II. - The Crazy Antiwar History Rallye, Rockmusikdrama von Wolfsmehl, inszeniert von Stefan Maurer, mit Susanne Bredehöft, Thorsten Heide, Uli Pleßmann, Jubril Sulaimon und Brigitte Urhausen, Musiker: David Hagen, Christian von der Goltz und Matthias Trippner, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

The Pretty Things, classic rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Madame Monsieur, pop, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr ANNULÉ !

Mathieu Ablain Quartet, modern jazz, Liquid Bar, *Luxembourg*, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

Finding now, chorégraphie d'Andrew Skeels, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Der Weg zum Glück, von Ingrid Lausund, mit dem Kaleidoskop Theater, Schloss, *Bettembourg*, 20h. Tél. 51 80 80-1. www.kaleidoskop.lu

KONTERBONT

Renc'Art - Kunstobjekt des Monats: Visier eines Reiterhelms von Hellingen (2. Viertel des 1. Jh. n. Chr.), detaillierte Analyse des Kunstobjekts mit ausführlichen Erklärungen, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Sprache: D.

Startup Apéro, avec Eugene Mizin, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 18h. www.deguddewellen.lu

A Beer with a Designer, casual afterwork-meeting with Julia Marhadaeva, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 18h30. www.deguddewellen.lu Part of the Design City LX Festival.

Auf der Suche nach dem letzten Juden in meiner Familie, Vorführung des Dokumentarfilms von Peter Haas und Silvia Holzner mit anschließendem Gespräch, Broadway Filmtheater Trier, *Trier (D)*, 19h. Im Rahmen der Gedenkveranstaltungen zum 80. Jahrestag der Pogromnacht.

Kleine Literaturshow & georgischer Abend, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Word in Progress, soirée lecture avec Karim Miské, Tullio Forgiarini et Lambert Schlechter, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

MI, 14.11.

JUNIOR

Ali Baba et les 40 voleurs, ciné-spectacle, avec la cie La cordonnerie (> 6 ans), Le Carreau, *Forbach (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 84 64 30. Dans le cadre du Loostik - festival jeune public franco-allemand. www.loostik.eu

WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.

KONFERENZ

Se connaître à travers les relations. S'estimer. Se faire confiance, avec Nathalie Hennart, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg, 12h15.* Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu
Inscription obligatoire : nathalie.hennart@human.lu
Dans le cadre du cycle de rencontres « Le secret des relations ».

100 Jahre Frauenwahlrecht, Podiumsdiskussion mit Malu Dreyer, Silke Ruth Laskowski und Angelika Winter, Tufa, *Trier (D), 18h.* Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Queer ... was? Themenabend zu queer theory, queerfeminismus und queerer Kunst mit Sandy Artuso, Cigale, *Luxembourg, 19h.* www.cigale.lu

10. November 1918: Verkündung der Republik in Luxemburg - Staatsstreichversuch oder gescheiterte Revolution? Mit Henri Wehenkel, maison du peuple, *Esch, 19h30.*

MUSEK

Enseignant-e-s et élèves du conservatoire, hommage à Claude Debussy, conservatoire, *Luxembourg, 19h.* Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Die tote Stadt, Oper von Erich Wolfgang Korngold, unter der musikalischen Leitung von Justus Thorau, inszeniert von Aron Stiehl, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Ten Years After, bluesrock, support: Ptolema, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange, 19h30.* Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Punch Brothers, bluegrass, Philharmonie, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Philharmonisches Orchester der Stadt Trier, unter der Leitung von Wouter Padberg, Ausschnitte aus Jacques Offenbachs Operette „Pariser Leben“, Universität Trier, *Trier (D), 20h.* Im Rahmen des Dies academicus.

Jan Garbarek Group, jazz, Arsenal, Metz (F), *20h.* Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Sari Schorr Band, blues rock, Spirit of 66, *Verviers (B), 20h.*

Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Harvey Rushmore & the Octopus, psychedelic garage, De Gudde Wëllen, *Luxembourg, 20h30.* www.deguddewellen.lu

THEATER

Marx' Bankett, Schauspiel von Joshua Sobol, inszeniert von Manfred Langner, Theater Trier, *Trier (D), 19h30.* Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Der Streit, Komödie nach Marivaux, inszeniert von Matthias Rippert, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Weltenbrand, szenische Collage des Axensprung Theaters Hamburg über den ersten Weltkrieg, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Intranquilités - Suite pour âmes perdues, librement inspiré de textes de Fernando Pessoa, mise en scène de Rita Bento dos Reis, avec Denis Jouselin et Hana Sofia Lopes, Théâtre d'Esch, *Esch, 20h.* Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Versetzung, von Thomas Melle, inszeniert von Max Claessen, mit Marc Baum, Nickel Bösenberg, Roland Bonjour, Nora Koenig, Rosalie Maes, Nicole Max, Gintare Parulyte, Timo Wagner und Germain Wagner, Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Finding now, chorégraphie d'Andrew Skeels, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Tabula Rasa, mam Kabaret Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, *Mersch, 20h.* Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

The New York Comedy Night, stand up comedy, with Sarah Donnelly, Wary Nichen and Amber Minogue, hosted by Sebastian Marx, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange, 20h.* Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Mélie! Maladie! Mélodrame! Abend über Ingrid Caven nach Jean-Jacques Schuhl und dem Roman „Die Kameliendame“ von Alexandre Dumas, Musik von Peer Raben, inszeniert von Sébastien Jacobi, sparte4, *Saarbrücken (D),*



Pièce de Shakespeare connue pour être inclassable « Mesure pour mesure » explore les limites entre vertu et loyauté – ce 9 novembre au Kulturhaus Niederaanven et le 15 novembre au Cape Ettelbruck.

20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Der Weg zum Glück, von Ingrid Lausund, mit dem Kaleidoskop Theater, Schloss, *Bettembourg, 20h.* Tél. 51 80 80-1. www.kaleidoskop.lu

KONTERBONT

Le siège de 1684 - Vauban à Luxembourg, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg, 18h.* Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : F.

Hungry Planet : Se dévêtir... des fibres toxiques, soirée d'information et de dégustation, Rotondes, *Luxembourg, 18h30.* Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Org. Slow Food Luxembourg.

Café des langues, Kulturfabrik, *Esch, 19h.* Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire : egalitedeschances@villeesch.lu

L'étrange couleur des larmes de ton corps, projection du film de Hélène Cattet et Bruno Forzani (F/B/L 2013. 102'. V.o.), Kinosh, *Esch, 20h.* www.kulturfabrik.lu

Jak rozpetałem II wojne światowa - Czesć I: Ucieczka, (How I Unleashed World War II - Part I: The Escape) projection du film de Tadeusz Chmielewski (PL 1970. 82'. V.o. + s.-t. ang.), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden, 20h.* Tél. 26 87 45 32. www.ancien cinema.lu

100 Jahre Frauenwahlrecht, szenische Lesung und Chorabend mit Barbara Ullmann und Alexander Ourth, Tufa, *Trier (D), 20h15.* Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

DO, 15.11.

JUNIOR

Der Nussknacker, Bastelworkshop (6-12 Jahre), Kulturhuf, *Grevenmacher, 14h - 17h.* Tél. 26 74 64-1. www.kulturhuf.lu
Einschreibung erforderlich.

Formida, atelier de recyclage créatif et durable pour enfants et jeunes, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg, 14h30 - 17h30.* Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Inscription obligatoire : artfreak@mudam.lu ou par tél. 45 37 85-531. Dans le cadre du Design City LX Festival.

Wantergeschichten, Workshop zum Thema „Wéi Déieren iwwerwanteren“ (6-8 Joer), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg, 14h30 - 17h.* Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu
Aschreiwung erwünscht: panda-club@mnhn.lu

Déieresprooch, Workshop (9-10 Joer), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg, 14h30 - 17h.* Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu
Aschreiwung erwünscht: panda-club@mnhn.lu

WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.

Klimafieber, Workshop (8-12 Jahre), Centre écologique et touristique « Parc Housen », *Hosingen*, 14h30 - 17h. Tel. 92 95 98-700. www.sispolo.lu
Einschreibung erforderlich: beatrice.casagrande@naturpark-our.lu

La petite casserole d'Anatole, avec la Cie Marizibill (3-7 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

KONFERENZ

L'éthique dans les affaires, avec Jean-Claude Biver, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 17h. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Kant: Das Schöne und das Erhabene, mit Nora Schleich, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 18h. Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Im Rahmen der Konferenzzreihe „Afterwork Aesthetics“.

Si un gouvernement voulait vraiment changer la donne, suite à la rencontre d'octobre sur le prétendu clivage entre libéraux et populistes, Citim, *Luxembourg*, 18h30. www.citim.lu
Dans le cadre des « Jeudis du diplo ». Org. Les amis du Monde diplomatique.

Comment apprendre avec mon enfant à la maison ? Soirée pour parents avec Gilles Morbé et Kevin Rotolo, Eltereschoul Osten, *Remich*, 19h. www.kannerschlass.lu/eltereschoul
Org. École des parents Janusz Korczak.

MUSEK

Bill Frisell, jazz, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Low Society, blues, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 20 52 98-5. www.brasseriewenzel.lu

Cris Cosmo, Popmusik, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Mayra Andrade, musique du monde, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Joël Heyard, CD-release party, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tel. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Mass Hysteria, heavy metal, support : Redemption, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr COMPLET !

Vendredi sur Mer, auteure-compositeure, Rotondes,

Luxembourg, 20h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Tribubu, musique du monde, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Sonic Visions, with Atomic Rocket Seeders and Fusion Bomb, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

MG Blues Band, Liquid Bar, *Luxembourg*, 21h30. Tel. 22 44 55.

THEATER

Unendlicher Spaß, von David Foster Wallace, inszeniert von Thorsten Lensing, mit Jasna Fritzi Bauer, Sebastian Blomberg, André Jung, Ursina Lardi, Heiko Pinkowski und Devid Striesow, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h. Tel. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Chute ! Cirque nouveau (> 10 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Die Leiden des jungen Werther, nach Johann Wolfgang von Goethe, inszeniert von Maik Priebe, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*,

19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Mesure pour mesure, de Shakespeare, avec Louis Bonnet, Claire Cahen, Tiphane Devezin, Denis Jouselin, Valéry Plancke, Pitt Simon, Jérôme Varanfrain et Jules Werner, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. woxx.eu/mesure

Sechs Tanzstunden in sechs Wochen, Schauspiel von Richard Alfieri, Theater Trier, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Endlech Alaska, vum Jay Schiltz, ënnert der Regie vum Claude Mangel, mat Monique Melsen, Mady Dürrer a Marcel Heintz, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Tabula Rasa, mam Kabaret Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Der Weg zum Glück, von Ingrid Lausund, mit dem Kaleidoskop Theater, Schloss, *Bettembourg*, 20h. Tel. 51 80 80-1. www.kaleidoskop.lu

Lenz, von Georg Büchner, inszeniert von Frank Feitler, mit Luc Feit, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tel. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

KONTERBONT

Renc'Art - Kunstobjekt des Monats: Visier eines Reiterhelms von Hellingen (2. Viertel des 1. Jh. n. Chr.), detaillierte Analyse des Kunstobjekts mit ausführlichen Erklärungen, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Sprache: D.

O slavnosti a hostech, (A Report on the Party and the Guests) projection du film de Jan Nemec (CSR 1966. 71'. V.o. + s.-t. ang.), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 19h. Tél. 26 87 45 32. www.ancien cinema.lu
Dans le cadre du cycle de projections « Czech Republic : 100 years of the Republic in cinematography ».

Mondo Tasteless, schlechte Filme und ihre Geschichte mit anschließender Bad-Taste-Party, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

FR, 16.11.

KONFERENZ

Griechenland: Solidarisch im Widerstand gegen Armut und Hoffnungslosigkeit, mit Elias Tsolakidis, Citim, *Luxembourg*, 18h30. www.citim.lu
Org. Comité de solidarité avec la Grèce und Les amis du Monde diplomatique.

La musique et la guerre, avec Eurydice Jousse, Arsenal, *Metz (F)*, 19h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Jüdisches Leben in Trier im 19. Jahrhundert: Der schwierige Weg zwischen Integration und Orthodoxie, mit Michelle Stoffel und Stephan Laux, Volkshochschule Trier, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 718-0. www.vhs-trier.de
Im Rahmen der Gedenkveranstaltungen zum 80. Jahrestag der Pogromnacht.

MUSEK

Lëtzebuurger Lidderchouer, nei arrangéiert a komponéiert lëtzebuurger Lidder, Trifolion, *Echternach*, 19h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu



WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.

Ensemble Resonanz, sous la direction d'Emilio Pomarico, avec Agata Zubel (soprano) et Christina Daletka (mezzo-soprano), œuvres de Janáček et Aperghis, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
Dans le cadre de « get real - rainy days 2018 ».

Somi, Jazz, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Funny van Dannen, Liedermacher, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

La Tempête, Quatuor Zaïde et Aya Okuyama, sous la direction de Simon-Pierre Bestion, avec Anne-Lise Heimburger (lecture), œuvres entre autres de Chausson, Boulanger et Caplet, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Nous sommes éternels, opéra de Pierre Bartholomée, mise en scène de Vincent Goethals, sous la direction de Patrick Davin, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

CHVRCHES, electro pop, support: Let's Eat Grandma, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Opium du peuple, punk rock, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Fish, prog, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be COMPLET !

Julia Belova Trio, jazz, Le Bovary, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

Hobby, Punk, Support: Les Trucs, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

THEATER

Unendlicher Spaß, von David Foster Wallace, inszeniert von Thorsten Lensing, mit Jasna Fritzi Bauer, Sebastian Blomberg, André Jung, Ursina Lardi, Heiko Pinkowski und David Striesow, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Chute ! Cirque nouveau (> 10 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Kafkas Haus, Schauspiel nach Erzählungen von Franz Kafka, inszeniert von Laura Linnenbaum, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Max Goldt liest, Comedy/Kabarett, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Sechs Tanzstunden in sechs Wochen, Schauspiel von Richard Alfieri, Theater Trier, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Endlech Alaska, vum Jay Schiltz, ënnert der Regie vum Claude Mangen, mat Monique Melsen, Mady Dürrer a Marcel Heintz, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Tod auf dem Nil, von Agatha Christie, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Tabula Rasa, mam Kabaret Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Turbulente Wellegank op der Cornichonsyacht, Kaméidistéck vum Andreas Wening, inszenéiert vum der Tina Weber, mat de Weeltzer Theaterfrënn, Grondschoul Reenert, *Wiltz*, 20h. Reservatioun: weeltzer.theaterfrenn@gmail.com oder Tél. 621 78 66 95.

Ge-Dicks, vum Josy Braun, mat Claude Fritz a Paul Dahm, Chapiteau, *Walferdange*, 20h. Am Kader vun de Walfer Bicherdeeg.

Emgedréit ass och gefuer, ënnert der Regie vum Jang Wio, mat der Bauschelter Dunnekëscht, Festsall, *Baschleiden*, 20h15. Reservatioun: Tél. 26 91 70 68.

Relais du rire, avec Emilie Bétemps, Bendi, Mòssieur Louis, Romain, François Barthélémy et Chino, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

KONTERBONT

Régénération, ciné-reaps avec le documentaire d'Alex Ferrini (F 2018. 86'. V.o.), Mesa, *Esch*, 19h.

Sonic Visions, conferences and concerts, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu www.sonicvisions.lu



Mit Löwen, Blech- und Strohmännchen reist es sich besser: „Der Zauberer von Oz“ - am 10., 17. und 18. November im Theater Trier.

L'explosion, projection du documentaire de Jérôme Champion (F 2017. 52'. V.o.), Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Chlorophyl, chamber folk, soirée musico-gastronomique, Casa Fabiana, *Luxembourg*, repas à 19h, début du concert à 20h30. Tél. 26 19 61 82. www.casafabiana.lu
Inscription obligatoire : contact@casafabiana.lu ou par tél. 26 19 61 82.

SA, 17.11.

JUNIOR

Once upon a Time, fairytales for children, illustrated by artworks on show (3-5 years), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h - 11h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Booking required: mudam.lu/minibooking

Je vois ce que tu ne vois pas, visite parents/enfants (5-11 ans), Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Langue: F. Inscription obligatoire.

Stären am Mier, Workshop zum Thema „Fossilien am Mier“ (11-13 Joer), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 14h - 16h. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

Aschreiwung erwünscht: panda-club@mnhn.lu

Eng Rees duerch de Musée, Féierung (4-7 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Théâtre d'ombre, atelier de découverte et d'initiation (> 6 ans), Arsenal, *Metz (F)*, 14h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr
Inscription obligatoire.

Jeu des couleurs, atelier de peinture (6-12 ans), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Euro(di)vision Factory, Mol- a Bastelatelier (5-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Aschreiwung erwünscht.

La petite casserole d'Anatole, avec la Cie Marizibill (3-7 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Der Zauberer von Oz, nach dem Kinderbuch von Lyman Frank Baum, inszeniert von Kim Langner und Axel Weidemann, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Oscar Piano, théâtre d'objets et de marionnettes avec la cie Sans

WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.

soucis (> 3 ans), Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

KONFERENZ

La place aux femmes, discussion en espagnol sur l'écologie et les femmes avec Rocío Silva Santisteban et María Luzmila Bermeo, CID Fraen a Gender, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 24 10 95 1. www.cid-fg.lu Org. ASTM.

MUSEK

Jihoon Song, récital d'orgue, œuvres de Reger, Bach et Bédard, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Lëtzebuurger Lidderschouer, nei arrangéiert a komponéiert lëtzebuurger Lidder, Trifolion, *Echternach*, 15h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

United Instruments of Lucilin, œuvres de von Lilienstern, Bailie et Shlomowitz, Philharmonie, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
Dans le cadre de « get real - rainy days 2018 ».

Riff Festival, with Toxkäpp! Skassapunka, JJ Gitans and DJ Sheki, Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Azahar Bläserquintett, Werke von Ravel, Hindemith, Nielsen und Turina, conservatoire de musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25. www.esch.lu/culture/conservatoire

Paris qui dort, ciné-concert avec la projection du film de René Clair (F 1925. 36'.) et accompagnement musical par Phace, sous la direction de Nacho de Paz, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
Dans le cadre de « get real - rainy days 2018 ».

Orchestre national de Metz, sous la direction de Fayçal Karoui, avec Hélène Colletterie (violon) et Nadine Pierre (violoncelle), œuvres de Prokofiev, Hersant, Barber et Tchaïkovsky, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Les Sheriff, rock, support : Washington Dead Cats + Charge 69, BAM, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Lúcia de Carvalho Trio, musique du monde, Le Gueulard, *Nilvange (F)*,



Entre l'Angola, le Brésil et la France : Lúcia de Carvalho donnera un aperçu de son art au Gueulard à Nilvange le 17 novembre.

20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Captain Stambolov, balkan fusion, Chapiteau, *Walferdange*, 20h30. Dans le cadre des Walfer Bicherdeeg.

Randy Hansen, tribute to Jimi Hendrix, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tél. 0049 6582 2 57. www.duksaal.com

PARTY/BAL

Design City LX Festival Closing Party, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 22h. www.deguddewellen.lu

THEATER

Giorgos Xatzipavlou, humour, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 15h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu
En langue grecque.

Das achte Leben, Schauspiel nach dem Roman von Nino Haratischwilli, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Unendlicher Spaß, von David Foster Wallace, inszeniert von Thorsten Lensing, mit Jasna Fritzi Bauer, Sebastian Blomberg, André Jung, Ursina Lardi, Heiko Pinkowski und David Striesow, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

1000 und 1 Verwandlung, Tanzperformance mit dem Ensemble Salomes Schwestern, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Kafkas Haus, Schauspiel nach Erzählungen von Franz Kafka, inszeniert von Laura Linnenbaum, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Philipp Lahm, Schauspiel von Michel Decar, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Intranquilités - Suite pour âmes perdues, librement inspiré de textes de Fernando Pessoa, mise en scène de Rita Bento dos Reis, avec Denis Jouselin et Hana Sofia Lopes, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

Tod auf dem Nil, von Agatha Christie, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Tabula Rasa, mam Kabaret Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Emgedréit ass och gefuer, ënnert der Regie vum Jang Wio, mat der Bauschelter Dunnekëscht, Festsall, *Baschleiden*, 20h15. Reservatioun: Tél. 26 91 70 68.

Conversations intelligentes, de Jean-Michel Ribes, avec Sulki et Sulku, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

La vie quotidienne, mise en scène d'Alain Holtgen, avec Élise Dathie, Shiva Gholamianzadeh et Alain

Holtgen, Théâtre Le 10, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

KONTERBONT

Walfer Bicherdeeg, Centre Prince Henri, Halls omnisports an Zelt, *Walferdange*, 10h30 - 18h. www.bicherdeeg.lu

Sur les traces du gouverneur Mansfeld, visite à l'extérieur menant du musée à Clausen, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30 214.

Klapp den Engel, Spillshow mam Georges Engel, moderéiert vum Dan Spogen, Artikuss, *Soleuvre*, 19h30. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

Sonic Visions, conferences and concerts, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu www.sonicvisions.lu

SO, 18.11.

JUNIOR

Willkommen. Bienvenue. Willkommen! Musiktheater (> 2 Jahre), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 11h + 16h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu AUSVERKAUFT!

Der Zauberer von Oz, nach dem Kinderbuch von Lyman Frank Baum, inszeniert von Kim Langner und Axel Weidemann, Theater Trier, *Trier (D)*, 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Peterchens Mondfahrt, Familienstück nach Gerdt von Bassewitz (> 6 Jahre), Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

La petite casserole d'Anatole, avec la Cie Marizibill (3-7 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Die Kartoffelsuppe, Theaterstück von Helga Kohnen und Marcel Cremer, mit Annika Serong (> 8 Jahre), Kulturhaus Niedranven, *Niedranven*, 14h30. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

Le monde du dehors, performance autour de l'amitié et du digital (9-12 ans), Philharmonie,

WAT ASS LASS | 09.11. - 18.11.

Luxembourg, 15h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

La retouche, initiation à la technique de restauration de peintures (> 13 ans), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 15h - 17h.* Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Max & Moritz, Familienmusical der Kleinen Oper Bad Homburg (> 5 Jahre), Trifolion, *Echternach, 15h.* Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Feentanzzauber, mit den Tänzer*innen der Ballettschule Birgit Müller, Tufa, *Trier (D), 17h.* Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

MUSEK

Meander, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg, 11h.* Tél. 26 20 52 98-5.
www.brasseriewenzel.lu

Quintette Syntonia, cordes et piano, œuvres de Debussy, Fauré et Pierné, Arsenal, *Metz (F), 11h30.* Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Nous sommes éternels, opéra de Pierre Bartholomée, mise en scène de Vincent Goethals, sous la direction de Patrick Davin, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F), 15h.* Tél. 00 33 3 87 15 60 60.
www.opera.metzmetropole.fr

Anne-Catherine Bucher, récital de clavecin, extraits des Variations Goldberg de Bach, Neimënster, *Luxembourg, 16h.* Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

Org. Les Rencontres musicales de la vallée de l'Alzette.

Chorale Prélude, Chorale Samm'chante, harmonie municipale de Maizières-lès-Metz, harmonie municipale de Saint-Mihiel, sous la direction d'Anne Victorion, avec Christophe Simonin (narration) et Jessica Stochement (piano), airs de guerre, Arsenal, *Metz (F), 16h.* Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Harmonie municipale de la Ville de Differdange, sous la direction de Gilles Krein, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange, 17h.* Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

Duo Praxedis, récital de harpe et piano, œuvres de Petrovic, Piazzolla, Rütli et Vivaldi, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg, 17h.* Tél. 28 77 89 77.
www.altrimenti.lu
Dans le cadre du festival « New Classic Stage ».

Luxembourg Philharmonia, unter der Leitung von Martin Elmquist, Werke von Brahms und Mozart, Kinneksbond, *Mamer, 17h.* Tél. 2 63 95-100.
www.kinneksbond.lu

La Traviata, Oper von Giuseppe Verdi, unter der musikalischen Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Ben Baur, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 18h.* Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Cecilia Bartoli et les Musiciens du Prince, sous la direction de Gianluca Capuano, œuvres de Vivaldi,

Philharmonie, *Luxembourg, 19h.* Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Laetamini et Lucilin, chant grégorien et musique contemporaine, église, *Stolzembourg, 19h30.* Dans le cadre d'« Odo sonoritas ».

THEATER

Textes sans frontières, mises en voix de « Démon » de Maria Efstathiadi, « Dévastation » de Dimitris Dimitriadis, « Wolfgang » de Yannis Mavritsakis et « Famina (boulot de merde) » de Yannis Mavritsakis, Nest, *Thionville (F), 11h.* Tél. 0033 3 82 82 14 92.
www.nest-theatre.fr

Intranquilités - Suite pour âmes perdues, librement inspiré de textes de Fernando Pessoa, mise en scène de Rita Bento dos Reis, avec Denis Jouselin et Hana Sofia Lopes, Théâtre d'Esch, *Esch, 17h.* Tél. 27 54 50 10.
www.esch.lu/culture/theatre

Endlech Alaska, vum Jay Schiltz, ënnert der Regie vum Claude Mangen, mat Monique Melsen, Mady Dürer a Marcel Heintz, Neimënster, *Luxembourg, 17h.* Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

Tod auf dem Nil, von Agatha Christie, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D), 17h.* Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Tabula Rasa, mam Kabaret Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, *Mersch, 17h.* Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

ARTICLE Dans la solitude des champs de coton, de Bernard-Marie Koltès, mise en scène de Pol Cruchten, avec Joël Delsaut et Massimo Riggi, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg, 17h30.* Tél. 49 31 66.
www.tol.lu

Der Streit, Komödie nach Marivaux, inszeniert von Matthias Rippert, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 18h.* Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

La vie quotidienne, mise en scène d'Alain Holtgen, avec Élise Dathie, Shiva Gholamianzadeh et Alain Holtgen, Théâtre Le 10, *Luxembourg, 18h30.* Tél. 26 20 36 20.
www.theatre10.lu

KONTERBONT

Den alternative Liewensmëttel Maart, Tramschapp, *Luxembourg, 10h - 18h.* Tél. 47 96 46 31.

Walfer Bicherdeeg, Centre Prince Henri, Halls omnisports an Zelt, *Walferdange, 10h - 18h.* www.bicherdeeg.lu

Sigefroid et les origines de la ville de Luxembourg, visite avec animation théâtrale, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg, 11h.* Tél. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu
Inscription obligatoire.

Tag der Begegnung, Synagoge, *Trier (D), 11h.* Im Rahmen der Gedenkveranstaltungen zum 80. Jahrestag der Pogromnacht. Org. Jüdische Kultusgemeinde Trier.

Journée No pasarán, cérémonie commémorative en l'honneur des volontaires des Brigades Internationales, Centre de documentation sur les migrations humaines, *Dudelange, 11h.* Tél. 51 69 85-1. www.cdmh.lu

Brunch, Arsenal, *Metz (F), 12h30.* Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr
Inscription obligatoire.

Art funéraire protégé au cimetière Notre Dame, visite guidée avec Robert L. Philippart, rendez-vous allée des Résistants et des Déportés, *Luxembourg, 14h30.* www.robertphilippart.eu
Org. Musée Dräi Eechelen et Histoire urbaine Luxembourg.

À l'assaut du Kirchberg ! Visite guidée des forts du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, *Luxembourg, 15h.* Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30-214.

Skrivānci na niti, (Larks on a String) projection du film de Jiri Menzel (CSR 1969. 96'. V.o. + s.-t. ang.), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden, 19h.* Tél. 26 87 45 32.
www.anciencinema.lu
Dans le cadre du cycle de projections « Czech Republic : 100 years of the Republic in cinematography ».

Le duo Praxedis, originaire de Suisse a deux particularités : redorer le blason de la combinaison harpe et piano et être mère et fille - elles joueront à l'Altrimenti le 18 novembre.

